



*MINISTERO DELL'ISTRUZIONE, DELL'UNIVERSITÀ E DELLA RICERCA
UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER LA CAMPANIA
DIREZIONE GENERALE – UFFICIO IV*

Ai dirigenti scolastici
delle scuole statali e paritarie di secondo grado
con classi EsaBac o sezioni europee

e, p.c.
All'Académie di Nancy-Metz

Oggetto: programma Trans'Alp - scambi individuali di studenti promossi dall'Académie de Nancy-Metz e dall'Ufficio Scolastico Regionale per la Campania – a.s. 2017/18

In riferimento all'allegata nota del MIUR n. 843 del 10 aprile 2013, avente ad oggetto: "Linee di indirizzo sulla mobilità studentesca internazionale individuale", l'Académie di Nancy-Metz e questa Direzione Generale promuovono il programma Trans'Alp, un dispositivo di scambi individuali di studenti che mira a dare agli alunni l'opportunità di approfondire le proprie conoscenze della lingua del paese partner e di dividerne la cultura, le tradizioni e la vita quotidiana.

Il dispositivo si rivolge a studenti degli istituti secondari con sezioni europee o EsaBac che frequenteranno la classe quarta nell' a.s. 2017/2018. Lo scambio si svolgerà non in contemporaneità ed esclusivamente in condizioni di reciprocità.

Gli studenti saranno ospitati per **quattro settimane** nella famiglia partner e inseriti nelle classi dell'istituto di accoglienza e viceversa. Lo scambio potrà avvenire nei seguenti periodi:

- Soggiorno degli studenti italiani in Lorena: **dal 2 settembre al 30 settembre 2017**
- Soggiorno degli studenti francesi in Campania: **dal 14 ottobre all'11 novembre 2017**

Anche per quest'anno scolastico, il programma si avvarrà della collaborazione della rete EsaBac-Campania, che ha previsto per le scuole EsaBac che non hanno aderito lo scorso anno scolastico, il versamento di un contributo di partecipazione per sostenere le spese di viaggio per due docenti-tutor accompagnatori. Per ulteriori indicazioni, gli istituti EsaBac interessati possono rivolgersi direttamente alla scuola capofila I.S. "M. Pagano G.L. Bernini" ai seguenti contatti: tel. 0817613540 – Fax 0817612503 - email nais08700r@istruzione.it.

Le spese di viaggio sono a carico delle rispettive famiglie che garantiranno vitto e alloggio all'alunno del paese partner. Ulteriori informazioni sono reperibili nell'allegato 1, cui si rinvia per un'attenta lettura degli impegni e delle responsabilità.

Si seguito si elencano le attività inerenti allo scambio, con relative scadenze:

1. Le istituzioni scolastiche in indirizzo daranno pronta informazione sulle modalità e termini dello scambio ai docenti e alle famiglie (incontri informativi, pubblicizzazione sul sito web dell'istituto);



*MINISTERO DELL'ISTRUZIONE, DELL'UNIVERSITÀ E DELLA RICERCA
UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER LA CAMPANIA
DIREZIONE GENERALE – UFFICIO IV*

2. Gli studenti interessati e le loro famiglie dovranno compilare il relativo modulo di candidatura (All. 2), da consegnare al dirigente scolastico entro il **13 aprile 2017**;
3. Il dirigente scolastico nomina un docente tutor, che accetterà le candidature, acquisirà il parere del Consiglio di Classe e verificherà la disponibilità della famiglia ad offrire ospitalità all'alunno del paese partner;
4. Le istituzioni scolastiche trasmetteranno l'elenco degli alunni interessati allo scambio e i relativi moduli di candidatura all'USR Campania, al seguente indirizzo di posta elettronica ambientelinguecampania@gmail.com entro e non oltre il **29 aprile 2017**.
5. L'Académie di Nancy-Metz e l'USR per la Campania definiranno gli abbinamenti entro il **13 maggio 2017**;
6. Concluso l'abbinamento con lo studente partner, questo Ufficio provvederà a dare comunicazione alla scuola, che provvederà a firmare la convenzione di partenariato (All. 3) con l'istituto del paese partner;
7. Parallelamente, l'alunno e la sua famiglia saranno invitati a prendere contatto con il corrispondente del paese partner, per favorire la reciproca conoscenza e preparare al meglio il soggiorno e l'accoglienza;
8. Entro il **27 maggio 2017**, i genitori firmeranno e trasmetteranno alla famiglia partner e all'istituto di appartenenza il "Modulo per il consenso dei genitori" (all.4).

Per ulteriori informazioni è possibile rivolgersi al DS prof. Gennaro Salzano, USR Campania - Ufficio IV: gennaro.salzano@istruzione.it

In considerazione della rilevanza dell'iniziativa, si sollecitano le SS.LL a dare massima diffusione della presente tra docenti e famiglie.

Il Direttore Generale
Luisa Franzese

Documento firmato digitalmente ai sensi del CAD-Codice
dell'Amministrazione digitale e norme ad esso connesse

DA/gS
Gennaro Salzano
Uff. IV
e mail. gennaro.salzano@istruzione.it

All.1 – programma Trans'Alp
All.2 – modulo di candidatura
All.3 – convenzione di partenariato tra istituti
All.4 – modulo per il consenso dei genitori
All.5 – nota MIUR mobilità studentesca